



Гурбанова Айболек Мендановна, Студент,
Шадринский государственный педагогический университет,
г. Шадринск

Ишназарова Гунча Ишназаровна, Студент,
Шадринский государственный педагогический университет,
г. Шадринск

СОВРЕМЕННЫЙ АНГЛИЙСКИЙ СЛЕНГ

Аннотация: данное исследование посвящено современным английским сленгам и их роли в коммуникации. Кроме того, автор раскрывает сущность понятия «сленг», рассматривает существующий сленг в иноязычном (английском) обществе, а также анализирует фильмы на содержание в них сленга. Материал статьи будут иметь ценность как для студентов, изучающих английский язык, так и для преподавателей.

Ключевые слова: сленг, английский язык, коммуникация, молодежный сленг, иностранный язык

Язык не может развиваться сам по себе изолированно от окружающей жизни. Он впитывает в себя все новообразования слов за счет коммуникации, и удерживает в себе отдельные лексические единицы, приспособлявая их к речи. Тем самым язык живет, движется. Надо отметить, что сленг как языковое явление постоянно совершенствуется и развивается: появляются всё новые выражения, которые быстро становятся популярными и активно используются в речи.

Известным фактом является то, что каждый язык мира имеет свой собственный сленг, причем сленг может иметь несколько видов и применяться в различных речевых ситуациях. Особое внимание стоит уделить молодежному



сленгу, поскольку именно его употребляют в разговорной речи молодые люди. Молодежь решила, что можно облегчить разговор, подменяя лексически нейтральную лексику сленговой.

Данная тема является актуальной, поскольку знание молодежных сленговых выражений значительно расширяет словарный запас изучающих английский язык, позволяет вести диалог в любой коммуникативной ситуации без трудностей.

Английский язык, как и любой другой, можно разделить на две группы: литературный и нелитературный.

Литературный язык (Standard English) носит официальный, торжественный характер и может быть выражен:

- в письменной форме(книжный вариант).
- в устной форме(стандартный разговорный вариант).

Нелитературный язык (Non Standard) формируется людьми разных возрастов, профессий, принадлежащих к различным группам, имеющим разные интересы. Чаще всего этот вид языка лишен всяких формальностей и условностей, он не утомляет витиеватостью фраз. В зависимости от сфер общения его делят на следующие группы:

1. профессионализмы;
2. жаргонизмы;
3. вульгаризмы;
4. сленг.

Лексические единицы, присущие каждой из этих групп, также представляют интерес для желающих владеть английским языком в любой коммуникативной ситуации.

Согласно определению Оксфордского словаря английского языка, сленг-«язык сугубо разговорного типа, считающийся более низким уровнем речи по сравнению со стандартной литературной речью, содержащей либо новые, либо обычные слова, используемые в некоем особом смысле». Другие источники



описывают сленг как язык вульгарный, либо как особый лексикон, принадлежащий профессиональным или другим группам.

Целый ряд английских исследователей использует слово «slang» просто как синоним жаргона. Таково мнение знаменитого исследователя сленга Эрика Партриджа.

Слово «slang» впервые появилось в Англии в устной речи. В письменном виде оно впервые зафиксировано в Англии в 18 веке. Тогда оно означало «оскорбление». Приблизительно в 1850 году этот термин стал использоваться шире как обозначение «незаконной» просторечной лексики [1].

В нашей работе мы придерживаемся мнения, что понятие «сленг»-нелитературная, эмоционально окрашенная лексика, свойственная определённым слоям населения.

В лексикологии выделяют два направления молодежных сленговых выражений:

1. Подмена лексических понятий. (You are so uptight/ Ты такой нервный) Пропуская те или иные выражения через призму своего юного восприятия, они заменяют одни понятия другим, словно играют с ними. Слова и фразы приобретают скрытый подтекст, непонятный для окружающих (взрослых, педагогов). В этом вечный протест молодежи против унылости, занудности, нравоучительности и официоза более старших поколений. Язык в целом и полностью выражает желание молодёжи выделиться красивым и броским словечком.

2. Конкретизация понятия. Стремясь упростить и облегчить речь, молодые люди избегают употребления стандартных лексико-грамматических фраз, присутствие которых необходимо согласно правилам и нормам английского языка. Выражения приобретают семантическую наполненность юмором, идиомами, шутками и даже поддразниваниями (you bark not at that tree, the doctor, yours hubby) [3].



Все это делает молодежный сленг живым, динамичным, многообразным. Познание и изучения мира сленга актуально и необходимо каждому, кто желает свободно общаться на международном языке. Знание сленга помогает лучше представить и понять национально - специфические особенности менталитета, приобщает изучающих язык к естественной языковой среде, представляет собой уникальную возможность для включения их в активный диалог культур.

Исследование молодежного сленга, как особого стиля речи определенной возрастной группы, в английских фильмах представляет интерес как для носителей языка (с целью донести до зрителя сюжетную линию во всей полноте и красоте, согласно избранного жанра, и обозначить «проблему», показав пути её решения) так и для изучающих международный язык. (с целью овладеть им в свободном общении. Фильмы в оригинале для этого просто необходимы. Просмотр дублированного фильма никогда не будет столь же полноценным, как просмотр оригинальной версии, так как в оригинальной версии реплики актеров «настоящие».

Фильмы позволяют улучшить не только произношение, но и грамматику и словарный запас сленговых выражений. Изучение английского языка путем просмотра фильмов это изучение через восприятие. Сначала зритель пропускает через свою голову множество «правильных» и «неправильных» английских предложений. Затем он может воспроизводить их и строить свои собственные предложения.

В данной работе мы анализируем фильмы Harry-Go-Lucky «Беззаботная» и The King`s Speech «Король говорит!». Надо отметить, что несмотря на различие фильмов по жанрам, использование сленговых выражений в фильмах дано в небольшом количестве. Сценаристы должным образом подходят к подбору тех или иных выражений. Число лексических единиц вульгарного характера в первом фильме довольно велико, но здесь стоит всё же учитывать жанр фильма. Еще одна интересная деталь: используют сленговые выражения герои, чей возраст, профессиональная принадлежность варьируются.



Сленговые выражения были отобраны из общего числа лексических структур, затем были проанализированы с точки зрения семантических признаков, применяя контекстуальный анализ, при котором лексические единицы изучаются в контексте их ситуативного использования. На основании семантического анализа слов мы объединили их в отдельные группы. Семантический анализ лексики предполагает вскрытие общих и специфических черт смысловой структуры языковых явлений, выявление лексических значений, определение функций слов и их связь с контекстом, поиск объективных критериев для объединения лексических единиц по совокупности классификационных признаков в основные категории, раскрытие природы эмоциональной окраски слов.

Классификация сленговых выражений согласно семантическому анализу :

1) сокращения: - No probs. Oh, you'll be all right, Suzy. ...я бы справилась без проблем

- ...cos I'll take exams tomorrow....потому что завтра у меня экзамены

- I ain't nicked nothing. Honest, guv'nor. Я ничего не украдал, честно.

- Don't wanna be going there. Сейчас мне туда не хочется

- Gorgeous day for it, though, innit?-- Все равно ведь славный день?

2) наполненность новым лексическим значением : -hot air..болтавня

- It's cool. Here to us it is better to be in, identical...Отлично. Здесь нам лучше быть на короткой ноге

-These make good legs? Great. Это отличный способ сбежать?

- Yeah. I'm totally chilled out about it. Я совсем расслабилась.

- I know. I had a run-in with my mum. Did ya? Пришлось остаться с мамой. Да?

- Very well, on your head be it. Хорошо, это будет на твоей совести.

- Don't worry, it's burnt in there. Не волнуйтесь, это отложилось

-They let their kids stay up half the night on chat rooms. Они разрешают чадам сидеть полночи в чатах..



- Don't know, soon. She's been texting me. Скоро; должна написать.

- Don't you ever pray that you're adopted, Suzy? Ты не мечтала оказаться приемной?

-How was your lessons? Dark! Как твои уроки? Мрачно!

-Whether it`s time a few Shekshier...father?..не пора ли Шекспира почитать?

3) эвфемизмы: - Yeah, it's crap. Да,отстой!

- Okey-dokey! Договорились!

-Cherrio! Увидимся!

-Well,include the grey sections...Включай мозги.

-You will fasten these?..Нацепишь эти.

- Pub?Yeah, hair of the dog. - В бар?Да... Опохмелиться.

-I dropped her off to my mum's. Yeah? Я сбаврила ее маме. Ага.

- Yeah, it's crap. Да,отстой!

4) сравнение : -Why don't you have something nice up there like a giant strawberry? – А симпатичных образов у вас нет?-

- So, it's not... up and down like a yooyo? Не как ниточки у чертика?

- So we get the Spanish Inquisition. Теперь нам устроят допрос с пристрастием

-It`s like musical cars, This.Это детский сад.

5)фразеологические обороты: -You bark not at that tree,The doctor...
не оттуда ветер дует, доктор.

-Hit the nail to the head...По голове и шапка

При рассмотрении сленга в фильмах мы выяснили, что значительная часть лексических единиц отличается не только разговорной, а иногда и грубо-фамильярной окраской, далёкой от стандартов разговорной литературной речи.

Список литературы:

1. Молодежный сленг: формирование и функционирование. Вопросы языкознания. М., Береговская Н.В., 1996.
2. Словарь молодежного сленга, Леонова С.И., 2005.
3. Словарь современной лексики, англо-американский сленг, Байков, Хилтон, 2004.